

Su audioprotesista profesional:

eXtra™

Instrucciones de Uso



025-0200-06/V00 0705/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

www.phonak.com

PHONAK
hearing systems

CE
0459

Contenido

Bienvenida	3
Descripción	4
Preparación	6
Sustitución de la pila	6
Cómo colocar eXtra en su oído	10
Cómo retirar eXtra de su oído	12
Funcionamiento	14
Encendido y apagado	14
Control de volumen (opcional)	16
Selección de un programa auditivo	17
Bobina telefónica (opcional)	18
EasyPhone (opcional)	19
Mantenimiento	22
Notas importantes	22
Advertencias	24
Servicio y garantía	25
Distribuidores Phonak en el mundo	26

Bienvenida

Su nuevo sistema de audífonos eXtra utiliza los últimos avances en tecnología digital auditiva. eXtra le ofrece un funcionamiento automático, proporcionándole la más alta calidad de sonido y confort auditivo en la mayoría de ambientes sonoros. La tecnología punta ha convertido los sofisticados audífonos en cómodos aparatos fáciles de usar.

Le recomendamos leer atentamente estas instrucciones de uso para poder beneficiarse de todas las prestaciones de sus nuevos audífonos eXtra. Consulte a su audio-protésista si tiene alguna duda.

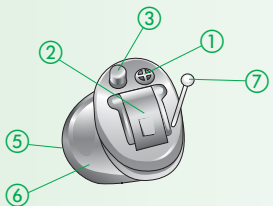
eXtra es un producto de calidad desarrollado por Phonak, la compañía suiza líder mundial en tecnología auditiva, innovación y fiabilidad. Si cuida y emplea correctamente, sus audífonos eXtra, optimizará su rendimiento y alargará la vida útil de los mismos.

Si desea información adicional sobre eXtra, visite la página Web de Phonak, www.phonak.com.

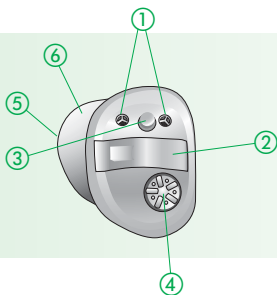
Phonak: su aliado para una buena audición

Descripción

eXtra 11 Intracanal/MiniCanal
Pila estándar tipo 10

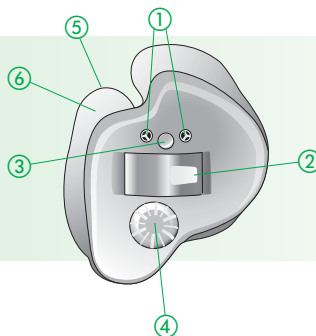


eXtra 22 Intracanal/Media Concha
eXtra 22 Intracanal/Media Concha AZ
Pila estándar tipo 312



4

eXtra 33 ITE
eXtra 33 ITE AZ
eXtra 33 ITE Alta Potencia
Pila estándar tipo 13



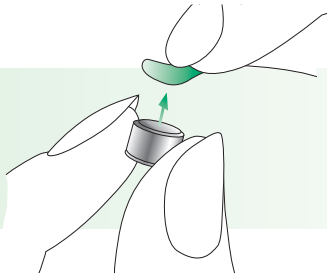
- ① Entrada de micrófono protegida
(2 modelos con tecnología AudioZoom)
- ② Portapilas con conmutador de encendido/apagado
- ③ Selección de programa (opcional)
- ④ Control de volumen (opcional) con función de encendido y apagado
- ⑤ Receptor (salida sonido)
- ⑥ Carcasa hecha a medida
- ⑦ Hilo de extracción (sólo eXtra 11)

5

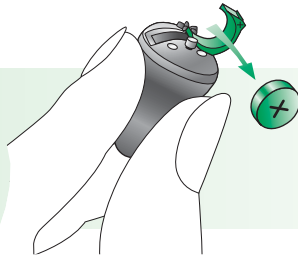
Preparación

Sustitución de la pila

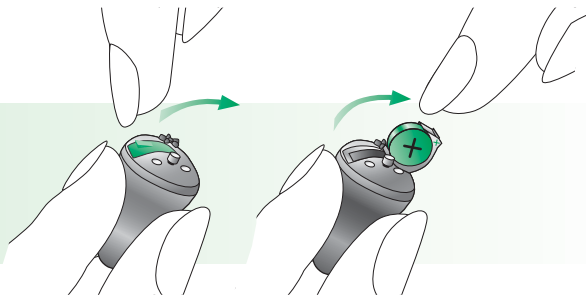
1) Retire la película protectora de la pila nueva.



3) Retirar la pila agotada.

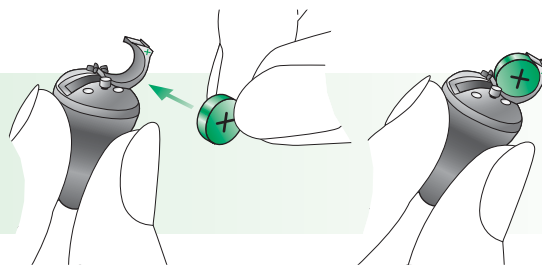


2) Sujetar el audífono con el portapilas hacia arriba y abrir la tapa.



6

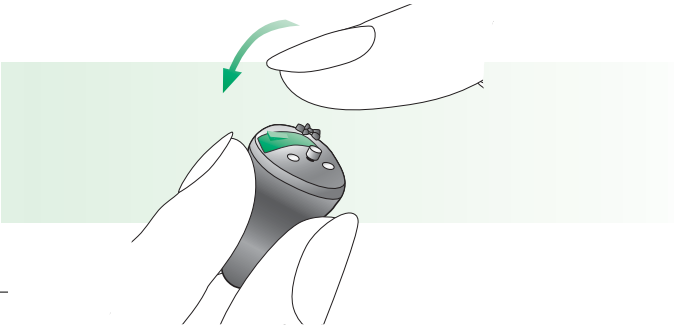
4) Coloque la nueva pila de modo que el signo "+" (cara plana de la misma) coincida con el signo "+" de la tapa del portapilas.



7

Preparación

- 5) Cerrar suavemente la tapa del portapilas, hasta notar que hace "clic" al encajarse.



Sustitución de la pila

- ⚠ Manipule cuidadosamente la tapa del portapilas, sin forzarla.
- ⚠ No intentar abrir la tapa más de lo que se muestra en el dibujo.
- ⚠ Si nota alguna resistencia al cerrar la tapa, compruebe que la pila está correctamente colocada. La tapa no cerrará bien si la pila está al revés.
- ⚠ Cuando no vaya a utilizar sus audífonos, deje abierto el portapilas para que se evapore cualquier humedad eventual.
- ⚠ Recomendamos usar solamente las pilas recomendadas y suministradas por su audioprotesista.

Fin de vida de la pila:

Poco antes de que la pila se agote por completo, una señal acústica le avisará de ello.

A partir de este momento tendrá 30 minutos para sustituir las pilas. En el caso de pilas de alta calidad, ésta reserva podrá ser superior, y el tono de aviso sonará aprox. cada media hora.

Preparación

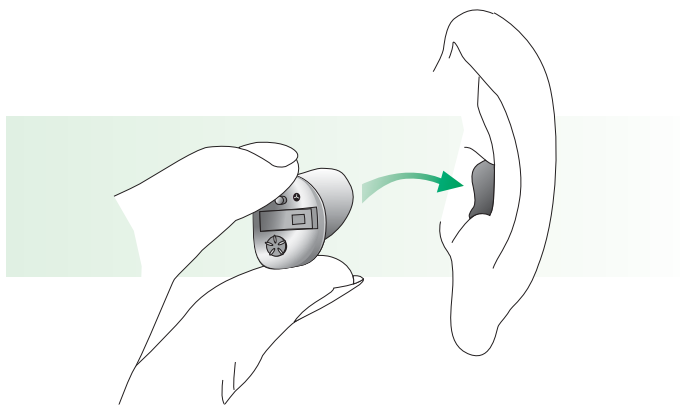
Cómo colocar eXtra en su oído

Si es posible, seleccione el modo silencio (ver pág. 15) antes de colocar el audífono, para evitar silbidos.

Alternativamente, su audioprotesista puede haber activado un temporizador para retrasar el encendido. Esta función activa el audífono más tarde (de 9 a 15 segundos), una vez cerrado el portapilas. Antes de la inserción, asegúrese de que está usando los audífonos izquierdo y derecho en su posición correcta. Sus audífonos se identifican como sigue:

Azul = audífono izquierdo

Rojo = audífono derecho



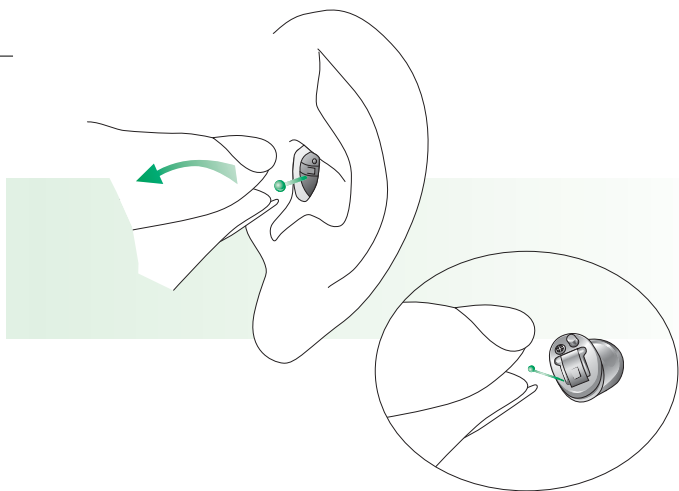
Usando la mano del mismo lado de su audífono, sujete éste entre los dedos pulgar e índice. Coloque su extremo más fino en el canal auditivo. Estire suavemente del lóbulo de la oreja y coloque el audífono en su posición correcta.

Preparación

Cómo retirar eXtra de su oído

Si es posible, seleccione el modo silencio (ver pág. 15) antes de retirar el audífono, para evitar silbidos.

- eXtra con hilo de extracción
Sujete el hilo de extracción entre los dedos pulgar e índice y estire del audífono hacia arriba, sacándolo del oído.



12



- eXtra sin hilo de extracción
Coloque el pulgar detrás del lóbulo (justo debajo del cartilago duro) y empuje suavemente la oreja hacia arriba para expulsar el audífono del canal. Para ayudarle a salir, haga movimientos con la mandíbula como si estuviera masticando.

Sujete el audífono cuando esté saliendo y retírelo.

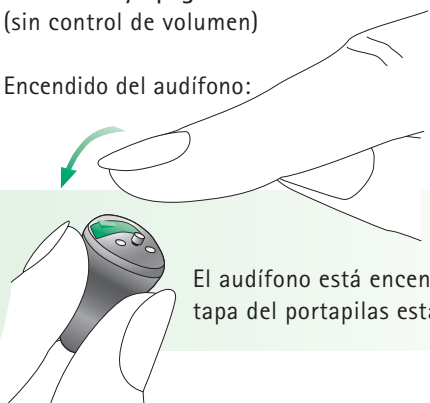


13

Funcionamiento

Encendido y apagado (sin control de volumen)

Encendido del audífono:



El audífono está encendido cuando la tapa del portapilas está cerrada.

Apagado:



Para apagar el audífono, abra la tapa del portapilas.

14

Nota:

Encendido/apagado del eXtra con control volumen: ver página 16.

Su audioprotesista puede haber retrasado la activación de los audífonos eXtra tras la conexión (de 9 a 15 segundos) para evitar molestias al colocarlos en los oídos. La activación se confirma por medio de una señal acústica.

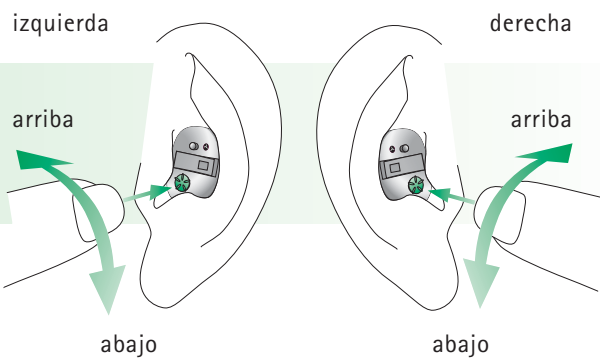
Nota:

El modo silencio puede usarse como una función de apagado temporal, permitiendo desconectar los audífonos por un corto lapso de tiempo (p.ej. al colocar o quitarse los audífonos, en pausas cortas, etc.). Tenga en cuenta que, cuando está en modo silencio, el audífono sigue consumiendo algo de energía de la pila.

15

Funcionamiento

**Control de volumen (opcional)
y encendido/apagado (con control de volumen)**



Subir el volumen:

Gire el control de volumen hacia arriba.

Bajar el volumen:

Gire el control de volumen hacia abajo.

Notas:

Un solo pitido indica el ajuste por defecto del volumen.

Encendido del audífono:

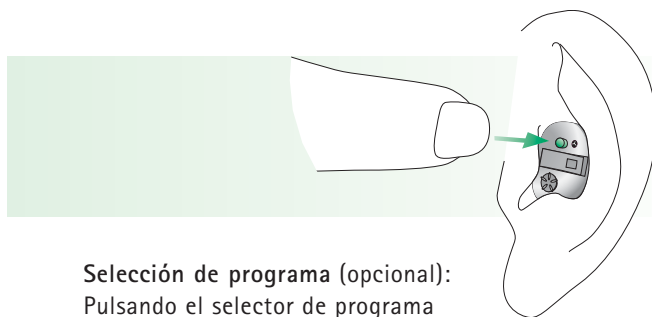
Gire el control de volumen levemente hacia adelante en ambos oídos hasta sentir un "clic". Espere aprox. dos segundos hasta que el audífono se conecte, y ajuste el volumen al nivel deseado.

Apagado:

Gire el control de volumen hacia atrás hasta sentir un "clic".

Selección de un programa auditivo

El primer programa del eXtra es capaz de reconocer ambientes silenciosos o ruidosos, y selecciona automáticamente las prestaciones más apropiadas.



Selección de programa (opcional):

Pulsando el selector de programa se puede conmutar entre los programas.

Funcionamiento

Selección ampliada de programas:

Bajo su petición, su audioprotesista podrá programar para Usted programas auditivos personalizados adicionales, para situaciones auditivas específicas.

Importante:

Pídale a su audioprotesista que le imprima la descripción completa de sus programas auditivos personales y cómo acceder a ellos con su selector de programas.

Bobina telefónica (T-coil) (opcional)

Su audioprotesista puede haber activado una bobina telefónica (Bobina T) en sus audífonos eXtra. Los programas con Bobina telefónica se usan para hablar por teléfono con auriculares que sean compatibles con audífonos o vía sistemas de bucles de inducción (colocados en algunas instalaciones educativas, teatros, iglesias, etc.).

EasyPhone (opcional)

La función EasyPhone permitirá a su audífono eXtra seleccionar automáticamente su programa para el teléfono cuando acerque el auricular a su oído. Una señal acústica confirma el cambio.

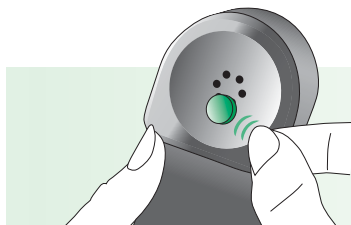
Una vez que termine y aleje el auricular de su oído, el audífono volverá automáticamente al programa activo anteriormente.

Algunos teléfonos producen un campo magnético lo suficientemente fuerte como para activar la función EasyPhone. Otros tipos de teléfonos requieren la fijación de un imán adicional en el auricular para activar esta función.

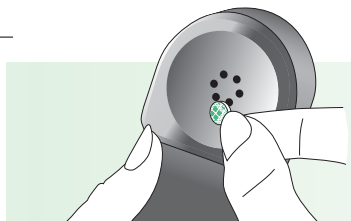
Funcionamiento

Colocación del imán Easy Phone

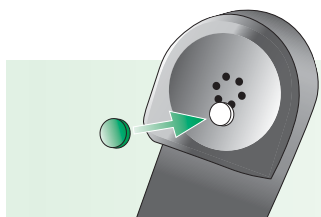
Limpie a fondo el auricular.



Sujete el auricular del teléfono casi verticalmente, como cuando realiza una llamada. Sujete el imán (B) al lado de la "zona de escucha" de su auricular telefónico y suéltelo. Automáticamente se deslizará con la cara adecuada hasta el sitio correcto.



Utilice la cinta adhesiva de doble cara para adherir el imán al lugar descrito arriba. No cubra los orificios de salida del sonido en su auricular.



Asegúrese de que el imán queda firmemente adherido a la "zona de escucha" de su auricular telefónico.

20

Uso del EasyPhone

Utilice el teléfono de manera normal. Al comienzo es posible que tenga que mover el auricular ligeramente para encontrar la posición óptima con una conexión fiable y una audición confortable.

Si fuera necesario, mueva el imán a otra posición para aumentar el confort de uso.

- ⚠ Mantenga los imanes fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. Si alguien ingiere un imán, acuda inmediatamente a un médico.
- ⚠ El imán utilizado para aumentar el campo magnético de su teléfono puede afectar a algunos aparatos médicos y/o sistemas electrónicos. *Mantenga siempre el imán (o el teléfono equipado con el imán) a una distancia mínima de 30 cm (12") de marcapasos, tarjetas de crédito, disquetes u otros dispositivos magnéticamente sensibles.*
- ⚠ Una distorsión demasiado alta al marcar o al telefonar puede indicar que el receptor se ve afectado por el imán. Para evitar posibles daños y para mejorar la calidad del sonido, mueva el imán a una posición diferente en el auricular.

21

Mantenimiento

Notas importantes

- 1) Sustituya las pilas gastadas siempre por pilas nuevas. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- 2) Cuando no use sus audífonos, deje el portapilas abierto para que se evapore bien la humedad.
- 3) Si no va a usar sus audífonos por un cierto tiempo, guárdelos en su estuche de protección. Quite las pilas y deje abiertos los portapilas. Asegúrese de que sus audífonos están completamente secos antes de cerrar el estuche.
- 4) Proteja sus audífonos de la excesiva humedad y calor. Quítese siempre sus audífonos antes de ducharse, bañarse o nadar. No deje los audífonos cerca de una ventana o en el coche. Evite los golpes y vibraciones fuertes.
- 5) Le recomendamos limpiar y deshumidificar diariamente sus audífonos. El sistema de limpieza Phonak es un kit de limpieza adecuado y completo. Su audioprotesista le recomendará los productos más apropiados para tal fin. Para la limpieza de sus audífonos, no utilice nunca productos de limpieza tales como detergentes domésticos, jabón, etc.
- 6) La laca para el cabello, las cremas faciales y el maquillaje pueden dañar sus audífonos. Quítese los audífonos antes de ponerse productos cosméticos.
- 7) Si experimenta irritación o inflamación en o detrás de su oído, contacte a su audioprotesista.
- 8) Si sus audífonos no funcionan a pesar de haber colocado pilas nuevas, consulte a su audioprotesista.

Advertencias

- ⚠ **Las pilas de los audífonos son tóxicas. ¡No ingerir!**
Consérvelas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.
- ⚠ **Utilice solamente audífonos que hayan sido especialmente programados para Usted por un audioprotesista.** Un audífono no adaptado a su capacidad auditiva no sólo podría ser ineficaz, sino también peligroso para su audición.
- ⚠ **Los rayos X (y escáneres CT/MRI) pueden afectar negativamente al correcto funcionamiento de sus audífonos.** Le recomendamos que se los quite antes de exponerse a los rayos X, manteniéndolos fuera de la sala de tratamiento.
- ⚠ **Los audífonos en modo de micrófono direccional (AZ) reducen principalmente los sonidos de fondo.** Las señales de aviso provenientes de detrás y las señales acústicas de coches que se aproximen desde atrás son suprimidas parcial o completamente.

Servicio y garantía

Phonak le ofrece una amplia garantía en todo el mundo válida a partir de la fecha de compra. Pregunte a su audioprotesista acerca de los detalles y duración. La garantía cubre la reparación en casos de defecto o fabricación. Están excluidos de la garantía el desgaste normal así como los daños causados por un tratamiento o cuidado inadecuados, la exposición a productos químicos, la penetración de humedad o si se someten los audífonos a un esfuerzo excesivo. Los daños ocasionados por terceros o por centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no incluye los servicios prestados por los audioprotesistas en su consulta. Esta garantía se aplica a los productos Phonak que correspondan a los siguientes datos:

Número de serie del audífono derecho:

Número de serie del audífono izquierdo:

Fecha de compra:

Distribuidores Phonak en el mundo

Compañías del grupo: (información detallada en www.phonak.com)

Alemania	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen Representante EC
Australia	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
Austria	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Bélgica	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Canadá	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5S 1V9
Dinamarca	Phonak Danmark A/S Nitivej 10, 2000 Frederiksberg
España	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Francia	Phonak France SA, 69500 Bron
Holanda	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Italia	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japón	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordania	Phonak Middle East, 11181 Amman
Noruega	Phonak AS, 0105 Oslo
Nueva Zelanda	Phonak New Zealand Ltd. Takapuna, Auckland 9
Suecia	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Suiza	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Reino Unido	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
EEUU	Phonak Inc., Warrenville, IL 60555-3927

Agentes generales independientes: Una lista completa de los distribuidores se encuentra en la página web de Phonak: www.phonak.com. Visítenos allí o pregunte a su audioprotesista para más información.

Fabricante: Phonak SA, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Suiza

